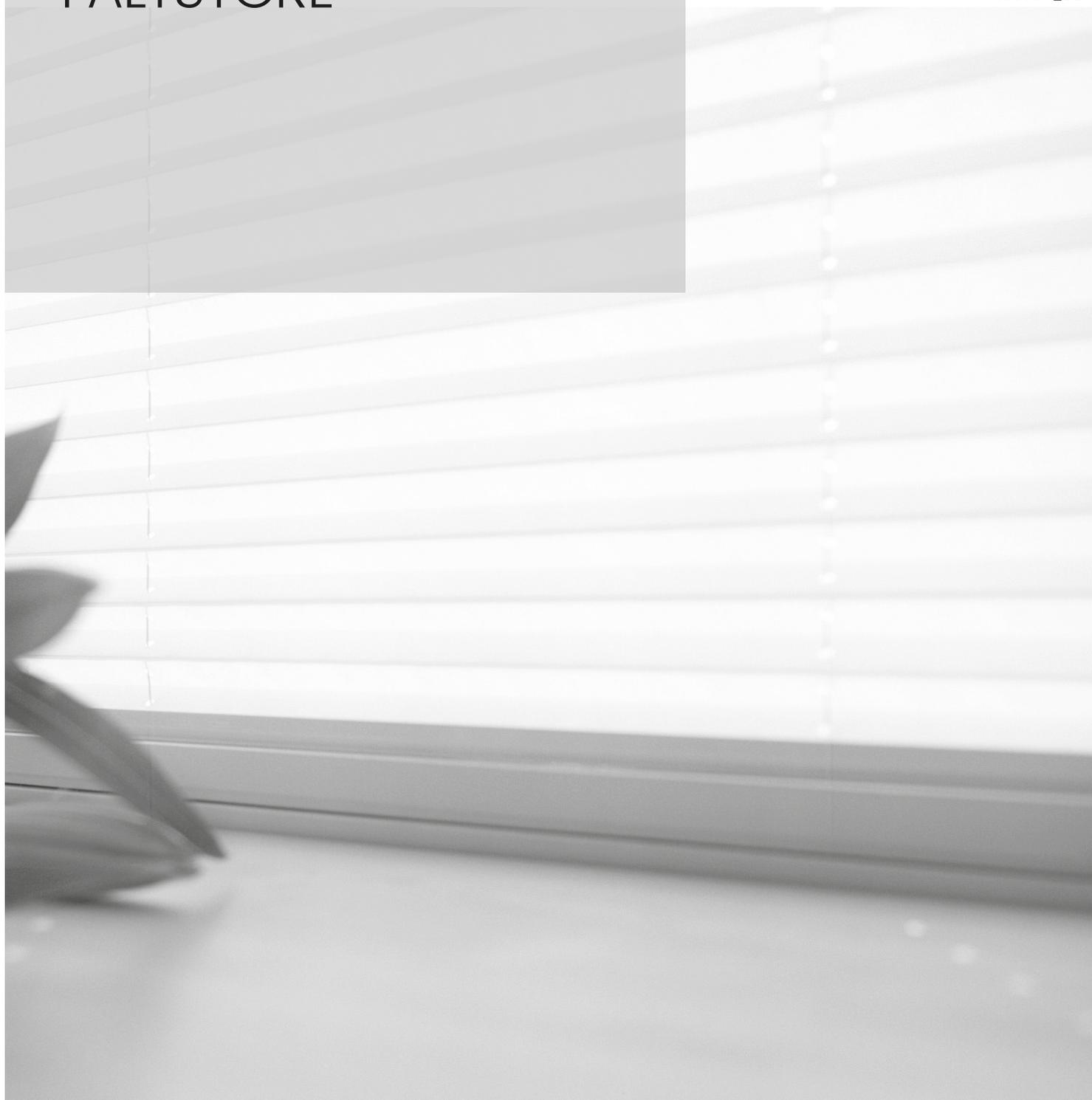


GEBRAUCHSANLEITUNG



# FALTSTORE

930058\_DE



INHALTSVERZEICHNIS

1.	BEDIENUNG	3
1.1	FALTSTORE MIT SCHNURZUG	3
1.2	FALTSTORE MIT BEDIENGRIF	3
1.3	FALTSTORE MIT KUGELKETTE	3
1.4	FALTSTORE MIT KURBELANTRIEB	3
1.5	FALTSTORE MIT ELEKTROANTRIEB	4
1.6	ALLGEMEINE HINWEISE	4
2.	WARTUNG UND PFLEGE	4
3.	REINIGUNG	5 - 6
4.	BE- UND ENTLÜFTUNG	6
5.	KINDERSICHERHEIT	7 - 8
	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	7



Wir danken Ihnen für den Kauf eines **WOUNDWO** Qualitätsproduktes.

Unsere Faltstore stellen einen qualitativ hochwertigen, funktionsgerechten und äußerst dekorativen Sonnenschutz dar.

Damit Sie länger Freude an Ihrem soeben erworbenen Faltstore haben und die Vorteile dieses individuellen Sonnenschutzes in vollen Zügen genießen können, empfehlen wir Ihnen diese Gebrauchs- und Pflegeanleitung genau zu lesen und alle nachfolgend angeführten Punkte zu beachten.

## 1. BEDIENUNG

Faltstore lassen sich generell sehr einfach und komfortabel bedienen.

Um den Faltstore störungsfrei bedienen zu können, müssen Sie sich jedoch vor der Betätigung vergewissern, dass der Behang frei zu bewegen ist, d.h., dass der Behang beim Herablassen auf kein Hindernis trifft und beim Hochziehen kein Widerstand vorhanden ist. Sollte dies nicht geschehen,

so kann es zu Beschädigungen am Behang bzw. der Mechanik kommen. Sollte der Behang beim Bedienen blockieren, so können die Schnüre oder der Antrieb und die Bedienelemente beschädigt werden!

Damit die Falten erhalten bleiben, ist eine regelmäßige Bedienung (1x im Mo nat) zu empfehlen.

Faltstore bieten einen ausgezeichneten Schutz vor der Sonne und einen guten Schutz vor Einblicken. Grundsätzlich werden Produkte von **WOUNDWO** nach allgemein gültigen Regeln bzw. Normen gefertigt, wodurch Vorgaben hinsichtlich Schließverhalten und Bedienkräfte eingehalten werden.

Ein herabgelassener Faltstore ist für Mensch und Tier kein Schutz vor dem Sturz aus dem Fenster.

Zweckentfremdete Belastungen beeinträchtigen Funktion und Sicherheit Ihres Faltstores.

Bei Fehlbedienung und unsachgemäßem Gebrauch erlischt der Gewährleistungsanspruch – siehe dazu auch unsere Allgemeinen Liefer- und Gewährleistungsbedingungen.

### 1.1 FALTSTORE MIT SCHNURZUG

Durch leichtes Wegziehen der Aufzugsschnur vom Behang wird die Schnurbremse gelöst und der Faltstore lässt sich absenken.

Zum Stoppen müssen Sie die Schnur einfach zum Behang führen. Durch ein hörbares Klicken schließt die Schnurbremse.

Durch eine zu hohe Montagehöhe der Oberschiene (höher als 4 m) kann es, aufgrund des fehlenden Winkels, zu Schwierigkeiten beim Öffnen und Schließen der Schnurbremse kommen.

### 1.2 FALTSTORE MIT BEDIENGRIFF

Durch ein Verschieben der Unter- bzw. Oberschiene am Bediengriff lässt sich der Behang in die gewünschte Position bringen.

Die besondere Fädeltechnik ermöglicht die stufenlose Verstellung.

Durch eine ungleichmäßige Belastung am Bediengriff kann es zu Schiefstellungen der Schienen kommen. Diese können durch einfaches Einrichten am Bediengriff behoben werden.

### 1.3 FALTSTORE MIT KUGELKETTE

Das Öffnen und Schließen des Behanges erfolgt durch gleichmäßiges Ziehen an der Kette. Um Beschädigungen zu vermeiden, sollte ein Reißen an der Kette tunlichst vermieden werden.

Zum Stoppen müssen Sie die Kette an der gewünschten Stelle auslassen.

### 1.4 FALTSTORE MIT KURBELANTRIEB

Hochziehen und Herablassen des Behanges erfolgt zentral mittels Kurbel. Die Bedienung des Faltstores muss ohne Gewaltanwendung von statten gehen. Die Kurbel darf nur in die vorgesehene Richtung geknickt werden.

Bei Erreichen des Endanschlags sollten Sie nicht versuchen, ein Stück weiterzudrehen.

### 1.5 FALTSTORE MIT ELEKTROANTRIEB

Aufgrund der fehlenden Wahrnehmung ist es besonders wichtig, vor der Betätigung den freien Lauf des Behanges zu kontrollieren. Dies trifft insbesondere auf Anlagen zu, die mit automatischen Steuerungselementen (Sonnenwächter, Temperatur Fühler, Zeitschaltuhr etc.) betrieben werden.

Bei mehrmaliger hintereinander stattfindender Bedienung kann der Thermoschutzschalter ansprechen, wodurch der Motor bis zur Abkühlung des Schalters (dauert einige Minuten) nicht mehr läuft.

Bei Störungen nach einem Gewitter (indirekter Blitzschlag) können ein Ausschalten und Wiedereinschalten der entsprechenden Sicherung die Funktionen wieder herstellen.

Der Anschluss des Antriebes sowie der Zusatzgeräte darf nur von konzessionierten Elekrounternehmen vorgenommen werden.

### 1.6 ALLGEMEINE HINWEISE

Textilien sind Verschleißteile und unterliegen einer technisch, natürlichen Veränderung durch UV-Strahlen-, Wärme- und Wassereinflüssen, welche zu Dehnung, Schrumpfung und Ausbleichung führen können und dadurch möglichen Einfluss auf die Funktion (Schließverhalten, Aushängen) nehmen. Aufgrund von unbeeinflussbaren technischen Änderungen kann es zu optischen Abweichungen zwischen Muster und tatsächlich gelieferter Ware kommen.

Durch Kollektions- bzw. chargenabhängigen Änderungen kann es bei Nachbestellungen bzw. Reparaturen zu Farbabweichungen kommen. Für Beschädigungen, die aufgrund von Kondenswasser, Reinigungsmittel oder Insektenexkrementen entstanden sind, kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Bei der Glas und Fensterrahmen Reinigung ist darauf zu achten, dass eine direkte oder indirekte (Kondenswasser) Berührung des Behanges mit Wasser, scharfen oder alkalischen Reinigungsmitteln vermieden wird.

Zur Vermeidung von Korrosionsschäden am Produkt sollten Faltstores Baufeuchte nicht über einen längeren Zeitraum ausgesetzt sein. Aggressives Schwitzwasser von Fertigputz oder Anstrichmittel können zu Korrosionsschäden führen. Regelmäßiges Lüften und Abtrocknen von Kondenswasser auf Metallteilen erhält die Qualität des Faltstores aufrecht.

Farbtropfen die durch Anstricharbeiten auf das Produkt gelangen, müssen umgehend mit einem feuchten Tuch entfernt werden, nur dadurch bleibt die einwandfreie Funktion Ihres Faltstores gewährleistet.

Alle mechanischen Teile eines Faltstores sind verschleißfest, äußerst widerstandsfähig und sehr benutzerfreundlich. Sollten Sie wider Erwarten Störungen oder Mängel feststellen, so versuchen Sie nicht, diese selber zu beheben, sondern wenden Sie sich an einen **WOUNDWO** Fachhändler. Den nächsten Fachhändler finden Sie unter [www.woundwo.com](http://www.woundwo.com)

## 2. WARTUNG UND PFLEGE

Die Mechanik und Antriebselemente sind aus Kunststoff bzw. korrosionsgeschütztem Stahl gefertigt und wartungsfrei.

#### Leichte Verunreinigung

Beschichtete Elemente wie Ober-, Unterschiene und Kunststoffteile mit lauwarmen Wasser und einem weichen Schwamm sorgfältig abwischen. Eine Reinigung mit einem Reinigungsmittel mit antistatischem Effekt verzögert die erneute Verschmutzung. Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, dass keine kratzenden oder scheuernden Verunreinigungen auf den lackierten Metallteilen vorhanden sind.

#### Behangreinigung

**WOUNDWO** Faltstore sind größtenteils waschbar. Genauere Angaben dazu bekommen Sie beim **WOUNDWO** Fachhändler.

Bei stark verunreinigten Faltstores kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder einen entsprechenden Fachbetrieb für Gebäudereinigung.

#### ACHTUNG:

- Verwenden Sie keine kratzenden Mittel jeglicher Art z.B. Pasten, Flüssigkeiten usw.
- Verwenden Sie keine mechanischen Hilfsmittel z.B. Schaber, Spachtel usw.
- Verwenden Sie keinen Dampf- Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel und keinen Alkohol (Spiritus).

Durch unsachgemäßes Reinigen des Behanges, können die flammhemmenden und alterungsvorbeugenden Eigenschaften der Stoffe teilweise oder gänzlich verloren gehen.

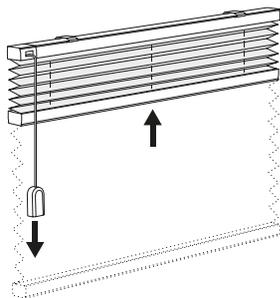
### 3. REINIGUNG

Unsere Stoffqualitäten sind dank eines speziellen Herstellungsverfahrens antistatisch ausgerüstet und daher staub- und schmutzresistent. Gelegentliches Abbürsten mit einer weichen Bürste oder einem Staubwedel ist in der Regel ausreichend.

Bei stärkeren Verschmutzungen können alle Stoffqualitäten (außer aluminiumbedampfte und perlmutterbeschichtete (Pearl) Stoffqualitäten) wie in der Waschanleitung beschrieben gereinigt werden.

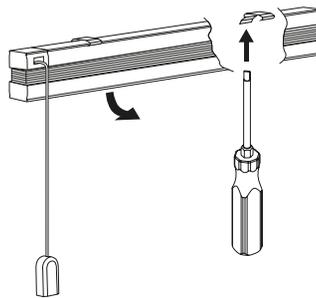
#### VORBEREITUNG

1



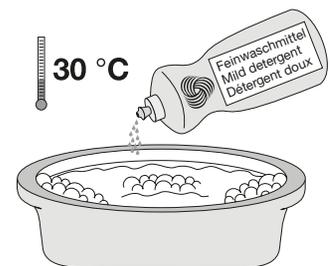
Den Faltstorebehang zum Paket zusammenziehen.

2



Mit einem Schraubendreher die Lasche der Halteclips vorsichtig herunterdrücken und den Faltstore aus den Halteclips nehmen.

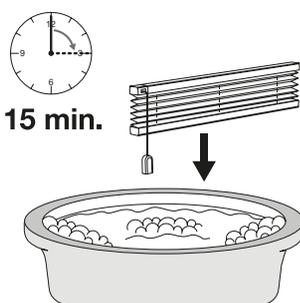
3



Füllen Sie eine entsprechend große Schüssel mit 30°C warmen Wasser und fügen Sie etwas Feinwaschmittel hinzu.

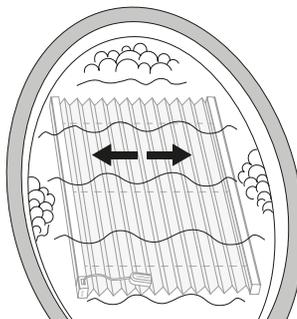
#### WASCHEN

4



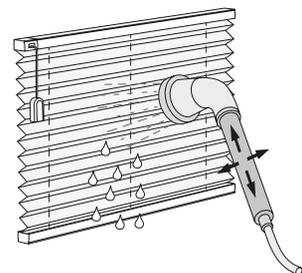
Den Faltstore leicht geöffnet in die 30°C warme Feinwaschmittellaug legen und ca. 15 Minuten einwirken lassen.

5



Den Faltstorebehang auseinanderziehen und vorsichtig schwenken. Bevor Sie den Faltstore aus der Lauge nehmen, ziehen Sie den Behang zum Paket zusammen.

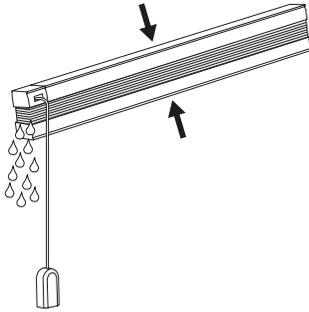
6



Paket öffnen und anschließend mit klarem Wasser abspülen.

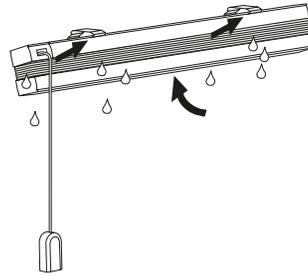
## TROCKNEN

7



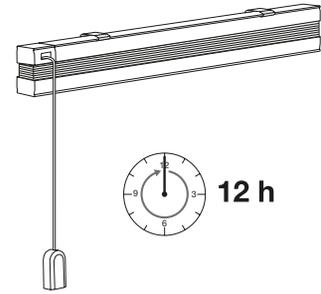
Den Behang zum Paket zusammenziehen. Durch leichtes Zusammenpressen des Behangpaketes das Wasser abtropfen lassen.

8



Das feuchte Plissee an den Halteclips positionieren und durch leichtes Kippen der Schiene in die Halteclips einclippen.

9



Das Plissee im zusammengezogenem Zustand ca. 12 Stunden trocknen lassen.

## HINWEISE:

- Bei Elektroanlagen dürfen die Motorkomponenten NICHT mit Wasser in Berührung kommen!
- Der Behang darf nicht gebügelt werden.
- Bitte bei Fensterreinigung KEINE alkalischen Reinigungsmittel verwenden.
- Für Stoffbeschädigungen durch Reinigungsmittel, Kondenswasser oder Insektenexkremte kann keine Gewährleistung übernommen werden.
- Bei der Reinigung von Glas und Fensterrahmen ist darauf zu achten, dass kein Wasser oder scharfe Reinigungsmittel mit dem Plisseestoff in Berührung kommen.

## 4. BE- UND ENTLÜFTUNG

Um thermischen Glasbruch und Kondenswasserbildung zu vermeiden, sind eine ausreichende Be- und Entlüftung des Raumes, die richtige Glaswahl und eine fachgerechte Montage erforderlich.

Wir weisen darauf hin, dass es bei unzureichender Be- und Entlüftung sowohl zu Kondenswasserbildung als auch zu Hitzestau kommen kann. Für dadurch entstandene Beschädigungen des Falstores können wir keine Gewährleistung übernehmen. Das gilt auch für Glasbruch infolge von Hitzestau oder ungeeigneter Glasqualitäten.

## 5. KINDERSICHERHEIT DIN EN 13120:2014-09

**DE WARNUNG!**

Kleinkinder können sich unter Umständen in den Schlaufen von Bedienschnüren, Ketten und Bändern zur Bedienung der Fensterverkleidung verfangen und erwürgen. Es besteht die Gefahr, dass sie sich Schnüre um den Hals wickeln.

Um dies zu verhindern, halten Sie die Schnüre fern von Kleinkindern. Kinderbetten, -wiegen und Einrichtungsgegenstände sollten sich nicht in der Nähe der Bedienschnüre für die Fensterverkleidung befinden. Schnüre nicht zusammenbinden. Darauf achten, dass Schnüre nicht verdrehen und eine Schlaufe bilden.

Um das Risiko derartiger Unfälle zu verringern, bitte die mitgelieferten Sicherheitsvorrichtungen gemäß der darauf angegebenen Montageanleitung verwenden. Entspricht EN 13120

**FR MISE EN GARDE!**

Les jeunes enfants peuvent s'étrangler ou s'emmêler avec les cordons de levage, la chaînette, et les cordes qui actionnent les stores. Ils peuvent également enrouler les cordons autour de leur cou.

Pour leur éviter de s'étrangler ou de s'emmêler dans les cordons, maintenez ces derniers hors de portée des jeunes enfants. Placez les lits, berceaux et mobilier à l'écart des cordons, corde ou chaînette de store.

Ne nouez pas les cordons\* ensemble. Veillez à ce qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle.

Installez et utilisez les dispositifs de sécurité inclus conformément aux instructions d'installation indiquées sur ces dispositifs pour réduire le risque d'un tel accident. Conformément à la norme EN 13120

**CZ VAROVÁNÍ**

Malé děti se za určitých okolností mohou zachytit ve smyčkách ovládacích šňůr, řetězů a řemenků k ovládnutí okenních clon. Existuje nebezpečí, že by si šňůry mohli omotat kolem krku.

Aby se tomu zabránilo, měli by se šňůry nacházet mimo dosah malých dětí.

Postýlky, kolébky a nábytek by neměly být umístěny v blízkosti ovládacích šňůr okenních clon.

Šňůry nesvazujte dohromady. Ujistěte se, že šňůry ne neskroucejí a netvoří smyčku.

Chcete-li snížit riziko takových nehod, použijte prosím přibalené bezpečnostní zařízení podle návodu k instalaci uvedeného na jeho obalu. V souladu s EN 13120

**SI POZOR!**

Majhni otroci se lahko v danem primeru ujamejo v zanke upravljalnih vrvi, v verižice in pasove, ki so namenjeni upravljanju okenskih senčil ter se lahko ob tem zadavijo. Obstaja nevarnost, da si vrvi ovijajo okrog vratu. Da bi to preprečili, hranite vrvi izven dosega majhnih otrok.

Otroške postelje, zibke in pohištvena oprema se ne sme nahajati v bližini vrvic za okenska senčila. Vrvic ne povežite med seboj. Prepričajte se, da se vrvic ne zvijajo in ne tvorijo zank.

Da bi zmanjšali tveganja za takšne nesreče, uporabljajte dobavljene varnostne naprave v skladu z navedenimi navodili za namestitve.

V skladu z EN 13120

**EN WARNING**

Young children can strangle in the loop of pull cords, tapes and cords that operate window coverings. They can also wrap cords around their necks.

To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children.

Move beds, cots and furniture away from window covering cords.

Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident. According to EN 13120

**IT ATTENZIONE!**

cappio formato dalle corde e dalle catenelle che manovrano le tende possono costituire un potenziale rischio di strangolamento per i bambini.

Evitare che i bambini manovrino o giochino con le corde.

Le corde dovrebbero sempre essere manovrate sotto la supervisione di adulti.

Non legare le corde. Accertarsi che le corde non si attorciglino e che non si crei un laccio.

Utilizzare i dispositivi di sicurezza in dotazione alla tenda e seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio per ridurre il rischio di incidenti. Conforme alla norma EN 13120

**SK POZOR!**

Malé deti sa môžu za určitých okolností zamotať do slučiek ovládacích šňůr, retiazok a pásov slúžiacich na obsluhu oken ného opláštenia a zaškrtiť sa. Je tu riziko, že si tieto šňůry omotajú okolo hrdla.

Aby sa tomuto predišlo, nedržať šňůry v dosahu malých detí.

Detské postielky, kolísky a iné predmety vybavenia by sa nemali nachádzať v blízkosti ovládacích šňůr pre okenné opláštenie.

Dávať pozor na to, aby sa šňůry neprekrútili a nevytvorili slučku.

Aby sa zmenšilo riziko podobných úrazov, prosím, použiť dodané bezpečnostné zariadenie podľa montážneho návodu, ktorý je na ňom uvedený. Odpovedá EN 13120

**HU FIGYELEM!**

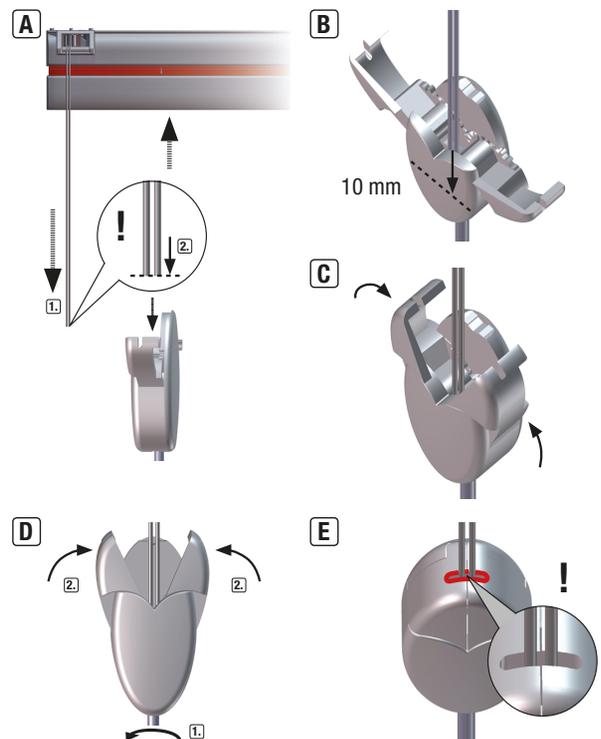
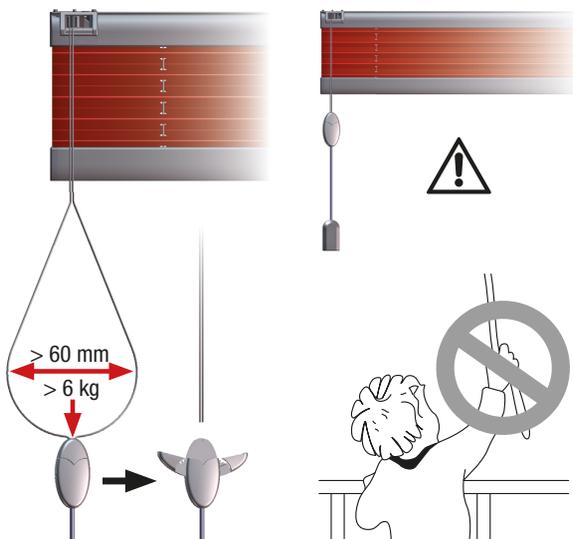
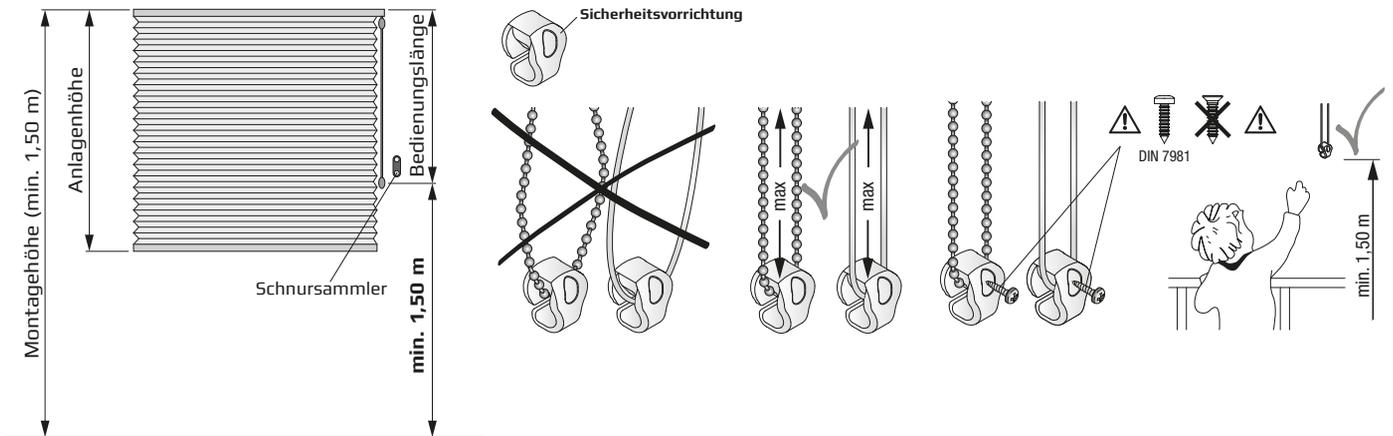
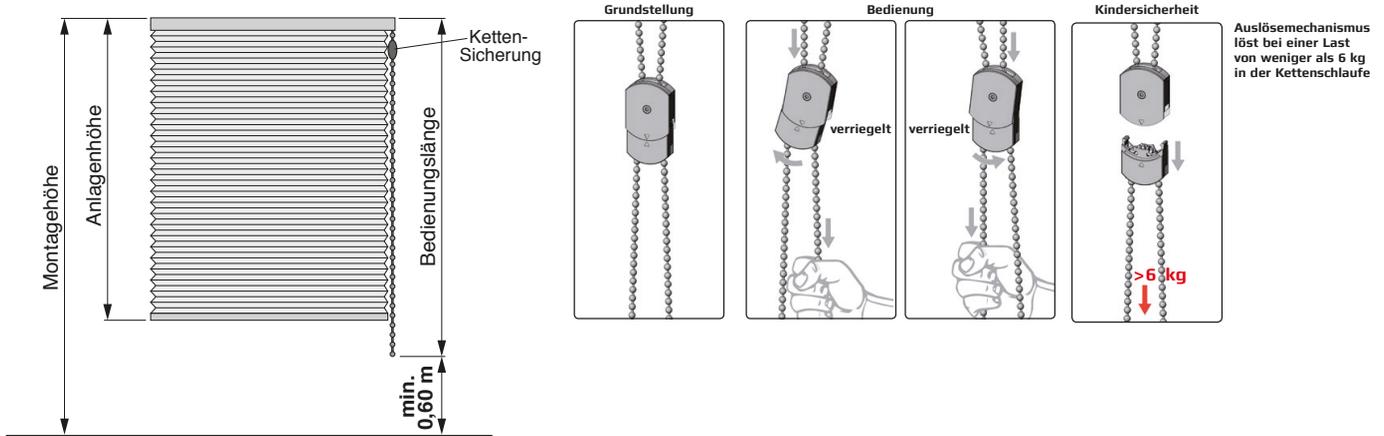
A kisgyermek adott körülmények között beakadhatnak az ablakborítás kezelésére szolgáló kezelőszinórok, láncok és szalagok hurkaiba. Ilyenkor fulladásveszély áll fenn, mivel a hurkok a nyak köré tekeredhetnek.

Ennek elkerülése érdekében a hurkok a kisgyermektől távol tartandók. A gyermekágyakat, bölcsőket és más berendezési tárgyakat ne helyezték el az ablakborítás kezelőszinórainak közelében. Ne kössék össze a zsinórokat. Ügyeljenek arra, hogy a zsinórok ne tekeredjenek össze és ne alkossanak így hurkokat.

Az ilyen jellegű balesetek elkerülése érdekében kérjük, használják a mellékelt biztonsági berendezéseket a rajtuk ábrázolt szerelési útmutató szerint. Az EN 13120 szerint

**ACHTUNG**

Die Bedienkette ist mit der Kettensicherung ausgestattet.



**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (gilt nur für Motorbetrieb)

DAS PRODUKT: FALTSTORE

VERWENDUNGSZWECK: Sonnenschutz als innerer Abschluss  
entspricht bei Motorantrieb den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

FOLGENDE HARMONISIERTEN NORMEN WURDEN ANGEWANDT:

EN 13120	Abschlüsse Innen – Leistungs- und Sicherheitsanforderungen
EN 60335-2-97	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnlicher Zwecke
EN 12045	Motorantriebene Abschlüsse und Markisen

ÜBEREINSTIMMUNG MIT FOLGENDEN RICHTLINIEN:

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Die Einhaltung der Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurde gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sichergestellt.

HERSTELLER: WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG  
Hafnerstraße 193, 8054 Graz, AUSTRIADipl. Kfm. Volker Schmidt  
Geschäftsführer

Graz, April 2018

WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG  
Hafnerstraße 193  
8054 Graz, AUSTRIATel +43 (0)316 2807-0  
office@woundwo.at  
www.woundwo.comUID-Nr. ATU 63750435, Firmenbuch: Landesgericht Graz Nr. 299912 a  
Komplementär: WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH, Firmenbuch:  
Landesgericht Graz Nr. 298579 m

